

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (Székhely: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.; Cégjegyzékszám: 01-10-046840; Adószám: 23028966-2-41; Számlaszám: 11794008-20537135-00000000; képviseli: Somodi László igazgató, valamint Bari László igazgató), mint megrendelő (továbbiakban: **“Megrendelő”**)

másrészről a **PRO URBE Mérnöki és Városrendezési Korlátolt Felelősségű Társaság** (Székhely: 1034 Budapest, Szomolnok u. 14. 1. em. 3.; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-072560; adószám: 10466267-2-41; bankszámlaszám: CIB Bank Zrt. 1070024-04771304-51100005; képviseli: Dulicz László ügyvezető), mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

- a Megrendelő és Tervező a továbbiakban együtt: **Felek** - között a mai napon az alábbi feltételek mellett.

### Preambulum

Felek rögzítik, hogy Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 251.§. (2) bekezdése alapján közbeszerzési eljárást folytatott le **„Közlekedésbiztonsági intézkedések előkészítése érdekében Budapest X. és XVII. kerületében valamennyi szakágat magában foglaló útépitési és forgalomtechnikai kiviteli szintű engedélyezési tervek elkészítése”** tárgyában, amely eljárás 1. számú részteljesítésének nyertese a Tervező lett.

### 1. A szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, Tervező pedig elvállalja a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező műszaki leírásban meghatározott tartalomnak, valamint a jelen szerződésnek, illetve a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően az alábbi feladatokat:

- a) Budapest X. kerületében az Újhegyi út – Bányató utca, továbbá a Keresztúri út 132. – Díszítő üzem kereszteződésében, valamint a Kápolna téren lévő autóbussz megállóhoz kapcsolódó gyalogátkelőhelyek kialakításához szükséges forgalomtechnikai és útépitési kiviteli szintű engedélyezési terveinek elkészítése;
- b) Megrendelő nevében a jogerős építési engedély, illetve gyalogátkelőhely létesítési engedély megszerzése.

1.2. A tervdokumentációnak tartalmazni kell minden olyan szakági tervet, munkarészt, amely alapján a kivitelező a kivitelezést teljes mértékben elvégezheti.

Dr. Gábor Balázs

## 2. Felek jogai és kötelezettségei

- 2.1. Tervező köteles a Megrendelő igényeihez igazodó műszaki-gazdasági tervezői munkát végezni, és az ennek eredményeképpen létrejövő tervdokumentációt a Megrendelő részére a jelen szerződésben meghatározottak szerint, határidőben átadni.
- 2.2. Tervező köteles a tervezői munkát Megrendelő szakmai és gazdaságossági szempontjainak messzemenő figyelembevételével mellett a tervezés tárgyára vonatkozó jogszabályok, műszaki előírások és szabványok, hatósági előírások, illetve a kialakult szakmai követelmények és gyakorlat alapján végezni.
- 2.3. Tervező a tervezési munka során köteles Megrendelő képviselőivel igény szerint, de legalább három alkalommal egyeztetést tartani a tervezéssel kapcsolatos lényeges kérdésekben. Első alkalommal a tervkészítés előkészítő szakaszában, amikor is Tervező a gyalogközlekedési szokások vizsgálatát követően javaslatot tesz a közlekedésbiztonsági beavatkozásokra. A javasolt elfogadásáról Megrendelő az egyeztetést követő 5 napon belül dönt. Minden további egyeztetés tárgyát, időpontját Felek az előző egyeztetésen határozzák meg.
- 2.4. Tervező köteles a tervek készítése során a szükséges (közútkezelői, közmű, üzemeltetői, stb.) egyeztetéseket teljes körűen lefolytatni, a megvalósításhoz szükséges hozzájárulásokat beszerezni és az azokról készült egyeztetési jegyzőkönyveket, hozzájárulásokat a tervek mellékleteként csatolni. Tervező köteles az építési engedély megszerzését követően a terveken a szükséges módosításokat átvezetni. Tervező köteles a közúti nyilvántartáshoz szükséges adatszolgáltatást nyújtani.
- 2.5. Tervező kijelenti, hogy minden – a tervezési munka teljesítéséhez szükséges – szakágnál a településtervezési és az építészeti-műszaki tervezési, valamint építésügyi műszaki szakértői jogosultság szabályairól szóló 104/2006. (IV. 28.) Korm. rendelet. hatálya alá tartozó tervezővel rendelkezik, akiknek a tevékenységéért felelősséget vállal.
- 2.6. Tervező köteles a tervdokumentáció részeként tervezői nyilatkozatot tenni az építőipari kivitelezési tevékenységről, az építési naplóról és a kivitelezési dokumentáció tartalmáról szóló 191/2009 (IX.15.) Korm. rend. 9. § (5)-(6) bekezdése alapján.
- 2.7. Megrendelő köteles a tervezési munkához szükséges adatokat, információkat megfelelő időben Tervező rendelkezésére bocsátani.
- 2.8. Megrendelő – amennyiben azokkal rendelkezik – a szerződéskötéskor még nem ismert, de a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges közbenső adatokat is köteles a Tervező hozzá intézett írásbeli felhívására szolgáltatni a szükséges és lehetséges határidőn belül.

- 2.9. Megrendelő a szerződés teljesítése során a Tervezőnek utasítást adhat. Megrendelő utasításai nem terjedhetnek ki a munka megszervezésre, és nem tehetik a teljesítést terhesebbé.
- 2.10. Amennyiben megrendelő célszerűtlen, vagy szakszerűtlen utasítást ad, Tervező köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára és kárviselési felelősségére teljesíti.

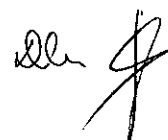
### 3. Teljesítési határidő

Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező az 1. pontban meghatározott feladatokat az alábbi ütemezés szerint köteles elvégezni:

- 3.1. A jogerős építési engedéllyel, vagy gyalogátkelőhely létesítési engedéllyel rendelkező terveket Tervező legkésőbb **2012. június 15. napjáig** köteles Megrendelő részére leszállítani. Megrendelő előteljesítést elfogad.
- 3.2. A 3.1. pontban meghatározott engedélyezési eljárások kezdeményezése előtt a közmű, üzemeltető stb. által jóváhagyott terveket (**továbbiakban: Bírálati terv**) Tervező köteles benyújtani Megbízónak jóváhagyás céljából. A Bírálati Tervek átadását követően Megrendelő azokat megvizsgálja és 5 munkanapon belül közli észrevételeit Tervezővel. A kifogások közlésétől számított 2 munkanapon belül Feleknek meg kell állapodni, hogy a szolgáltatás mely részeit kell kijavítani, majd az ennek megfelelően kijavított terveket a Tervezőnek 5 munkanapon belül át kell adnia a Megrendelőnek. Amennyiben ezekre a Megrendelő 10 napon belül nem tesz észrevételt, azokat elfogadottnak kell tekinteni.

### 4. Teljesítés, Átadás-átvétel

- 4.1. Jelen szerződés teljesítése akkor minősül szerződésszerűnek, ha az elkészült terv, megfelel a korszerű, hatályos műszaki követelményeknek, a hatósági és jogszabályi előírásoknak, kielégíti a megrendelői követelményeket, és a terv, alapján a kivitelezés megvalósítható. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a teljesítés kellékhányosnak tekintendő.
- 4.2. A teljesítés helye:
- Tervszállítás: Megrendelő székhelye
- 4.3. A tervek leszállításakor Tervező az alábbi példányszámokat köteles biztosítani:
- A Bírálati Terv esetében 3 nyomtatott és 3 elektronikus példányt;



- Megrendelői észrevétel alapján átjavított tervek esetén 3 nyomtatott és 3 elektronikus példány (nyomtatottan kizárólag a terv azon részeit kell beadni, amelyeken változás történt);
- A jogerős építési engedéllyel, vagy gyalogátkelőhely létesítési engedéllyel rendelkező tervek esetén 6 nyomtatott és 6 elektronikus példányt

## 5. Tervezői díj

- 5.1. Tervezőt a jelen szerződés 1.1. a)-b) pontjában vállalt feladatok Megrendelő által igazolt, teljes körű, hibátlan és hiánytalan, továbbá határidőben történő megvalósítása esetére **1.440.000,- Ft + ÁFA**, azaz **egymillió-négyszázezer forint + ÁFA** tervezői díj illeti meg.
- 5.2. Felek megállapodnak, hogy az 5.1 pont szerinti díj magában foglalja a szerződésszerű teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget, díjat és kiadást – különös tekintettel az engedélyezéshez kapcsolódó esetleges hatósági eljárási, szolgáltatási díjak és földhivatali iratok beszerzésének költségeit, továbbá az eltakart részek megismerése kapcsán **felmerülő szerkezeti beavatkozásokra vonatkozó tervmódosítások elvégzésének költségeit** is. Egyéb költség semmilyen címen nem érvényesíthető, Tervező a jelen szerződés hatálya alatt az 5.1. pont szerinti díjak mértékét semmilyen körülmények között nem növelheti.

## 6. Fizetési feltételek

- 6.1. Tervező a tervezői díjról – figyelemmel a több részletben történő teljesítésre – a Megrendelő által igazolt teljesítést követően kettő darab, a hatályos jogszabályoknak megfelelően kiállított számlát nyújthat be, amelyekhez a Megrendelő teljesítésigazolását mellékelni kell. Az első számlát a tervezői díj 60 %-áról, a Bírálati Tervek teljesítésigazolással igazolt elfogadását követően lehet benyújtani. A tervezői díj fennmaradó részéről a jogerősítő záradékkal ellátott tervek leszállítását követően kiállított teljesítésigazolás alapján lehet számlát kiállítani.
- 6.2. A szolgáltatások ellenértékének Megrendelő által történő kiegyenlítése az igazolt teljesítést követően, a Kbt. 305.§-ában meghatározott szabályok szerint, 15 napos fizetési határidővel történik. A Tervező köteles a számlát – amelyhez a Megrendelő teljesítésigazolását csatolni kell – a teljesítés elismerésétől számított 8 napon belül a Megrendelő részére eljuttatni. A számlához a Megrendelő által aláírt teljesítésigazolást és a Kbt. 305. §-ában, valamint a hatályos jogszabályokban meghatározott egyéb iratokat, továbbá az adott megrendelésre vonatkozó építési naplót mellékelni kell.
- 6.3. A fizetési határidő elmulasztása esetén a Tervező a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (továbbiakban: Ptk.) szerinti késedelmi kamatot számolhatja fel.

- 6.4. A Kbt. 305.§ (4) bekezdése értelmében a Megrendelő által teljesítési igazolás útján igazolt szerződés szerű teljesítés esetén, a 6.2. pont szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, a Tervező – a Kbt. 99. § (1) bekezdésében meghatározott – a Megrendelő által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszédési megbízást nyújthat be a Megrendelő fizetési számlája terhére. A felhatalmazó nyilatkozatot a szerződés **3. sz. melléklete** tartalmazza. Tervező csak abban az esetben élhet ezzel a lehetőséggel, amennyiben a kifizetés határidejének lejártá előtt a Megrendelő nem emel kifogást a kiállított számla ellen (tartalmi, vagy formai hiba).
- 6.5. A számlát a BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság számla benyújtásakor érvényes székhelyére kell címezni. A számla benyújtását megelőzően annak címezésével és benyújtási helyével kapcsolatban a Tervező köteles a Megrendelő kapcsolattartójával előzetesen egyeztetni.

## 7. Alvállalkozók

- 7.1. A szerződést a Kbt. 304. § (1) bekezdése alapján a nyertes ajánlattevőként szerződő félnek kell teljesítenie. A szerződés teljesítésében csak az ajánlatban megjelölt 10 % feletti alvállalkozó működhet közre, illetve köteles közreműködni a 10 % alatti alvállalkozó amennyiben alkalmasság igazolásában közreműködött.
- 7.2. Tervező ajánlatában megjelölte azokat a feladatokat (területeket), amelyek megvalósítása érdekében a közbeszerzés 10 %-át meg nem haladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozókkal szerződést kíván kötni. Tervező az ajánlatában meg nem jelölt feladat elkészíttetésére alvállalkozót nem vehet igénybe.
- 7.3. A Tervező – figyelemmel a Kbt. 304. § (3) bekezdésére is – kizárólag abban az esetben alkalmazhat, illetve vehet igénybe az ajánlatában nem nevesített, a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozót, vagy egyéb szervezetet a jelen szerződésből eredő kötelezettségei teljesítésére, amennyiben az megfelel az ajánlati felhívás szerinti alkalmassági feltételeknek, továbbá az adott alvállalkozó vagy szervezet bevonásához a Megrendelő előzetesen írásban hozzájárult. A Tervező a Megrendelő hozzájárulása esetén is az igénybe vett alvállalkozók, szervezetek tevékenységéért, mulasztásáért sajátjaként felel. A Tervező jótáll azért, hogy a bevont alvállalkozó, szervezet rendelkezik minden olyan képesítéssel, engedéllyel, és jogosítvánnyal, amellyel Tervező maga is rendelkezik és (vagy) amely a feladat teljesítéséhez szükséges.
- 7.4. A Tervező köteles a szerződés teljes időtartama alatt a teljesítéshez igénybe vett alvállalkozóival megfelelő kapcsolatot fenntartani, esedékes követeléseiket határidőben kielégíteni.

- 7.5. Megrendelő felhívja Tervező figyelmét, hogy jelen szerződés előzményeként lefolytatott közbeszerzési eljárás közvetlen megvalósításához kapcsolódóan megkötött valamennyi vállalkozási szerződés esetében a Tervezőnek alvállalkozóját (alvállalkozóit) tájékoztatnia kell arról, hogy a közöttük létrejött szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. § rendelkezésének hatálya alá esik.
- Az Art. 36/A. §-a alapján a közbeszerzések közvetlen megvalósításához kapcsolódóan a Kbt. szerinti nyertes ajánlattevő és az alvállalkozók, valamint a polgári jog szerinti alvállalkozók között megkötött vállalkozási szerződések alapján történő, a havonta nettó módon számított 200.000 forintot meghaladó kifizetésnél a Tervező az igénybevett alvállalkozónak a teljesítésért abban az esetben fizethet – ide nem értve az általános forgalmi adót –, ha az alvállalkozó a kifizetés időpontját megelőzően bemutat, átad vagy megküld egy 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, amellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy az alvállalkozó a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban. A Tervezőnek a nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás átadása, bemutatása vagy megküldése hiányában vissza kell tartania a kifizetést. Amennyiben teljesíti a kifizetést, annak erejéig egyetemlegesen felel az alvállalkozót a kifizetés időpontjában terhelő köztartozásért. Ha az állami adóhatóság a közbeszerzéshez kapcsolódó kifizetés céljából igényelt adóigazolásban köztartozást mutat ki, az adóigazolás kiállítását követően a végrehajtás szabályai szerint haladéktalanul intézkedik a követelés lefoglalásáról. A Tervező a követelés lefoglalását követően mentesül az egyetemleges felelősség alól, és a kifizetést a végrehajtás alá vont összeggel csökkentve teljesíti.
  - Az ezen pontban meghatározott tájékoztatási kötelezettség elmulasztása szankcióval jár: az Art. 172. § (17) bekezdése alapján az adózó e tájékoztatási kötelezettségének elmulasztása esetén kifizetésenként a kifizetés összegének 20 %-áig terjedő mulasztási bírsággal sújtható.
  - Az Art. 36/A. §-ában foglalt rendelkezéseket a Megrendelő és a Tervező között létrejött ezen szerződésre is alkalmazni kell azzal az eltéréssel, hogy a Megrendelőt nem terheli a visszatartási kötelezettség a teljesítési biztosítékra, illetőleg Megrendelőnek egyetemleges felelőssége nem keletkezik.

## **8. Jótállás, szavatosság, felelősségbiztosítás**

- 8.1. Tervező kötelezettséget vállal a szolgáltatás teljességéért és hiánytalanságáért, főleg azon tételek esetében, amelyek nincsenek előírva a műszaki leírásban, viszont a szakmai szokások és a technika mai állása szerint hozzátartoznak a szerződéses feladatok és kötelezettségek teljes körű teljesítéséhez.
- 8.2. Tervező szavatol a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért, függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb, jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.

- 8.3. Tervező a jelen szerződés 1.1 a)-b) pontjában meghatározott feladatok teljesítésére a Megrendelő általi írásbeli teljesítési igazolásától számítva minimum 12 hónap időtartamú jótállást vállal.
- 8.4. Tervező az Étv. 33. §-ának (1) bekezdésében foglaltakon túlmenően felelős az általa készített kivitelezési dokumentáció technológiai megvalósíthatóságáért. A Tervező szavatol azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervek felhasználását/kivitelezését akadályozza, vagy korlátozza.
- 8.5. Megrendelő köteles a Tervezőt haladéktalanul írásban értesíteni bármely, általa felismert, illetve tudomására jutott hibáról, illetve a jótállási idő alatt felmerült bármilyen szavatossági, illetve jótállási kötelezettséggel kapcsolatos igényéről. Amennyiben a Tervező az értesítést követően a Megrendelő által megadott határidőre a hibá(ka)t nem hozza helyre, (jótállási/szavatossági kötelezettségének teljesítésével indokolatlanul késlekedik, vagy azt elmulasztja) a Megrendelő – a szerződésből eredő egyéb jogainak érvényesítése mellett - jogosult a Tervező kockázatára és költségére a javítást maga elvégezni, illetve azt mással elvégeztetni.
- 8.6. Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket elfogadta és kivitelezés céljából továbbadta. A Tervező jótállását, szavatosságát és kártérítési felelősségét nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a Feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban. A Tervező kártérítési felelősséggel tartozik a Megrendelő felé minden olyan költségnövekedés miatt, amely a Tervező adatgyűjtési vagy egyeztetési kötelezettségének megszegése miatt bekövetkezett tervhibából fakad.
- 8.7. Tervező a jelen szerződés aláírásával kijelenti és szavatosságot vállal azért, hogy rendelkezik a Feladat teljesítéséhez szükséges tervezői jogosultsággal és érvényes legalább 1.000.000.-Ft/év értékű tervezői felelősségbiztosítással, amelynek eredeti, vagy másolati példánya jelen szerződés 2. számú mellékletét képezi. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a tervezői felelősségbiztosítást a jelen szerződés hatálya alatt fenntartja.

## **9. Késedelmes és hibás teljesítés, kötbér, Megrendelő elállási joga**

- 9.1. Amennyiben Tervező a tervezéssel kapcsolatban bármely kötelezettségét határidőben nem, vagy nem megfelelően teljesíti, tervezési feladatainak teljesítésével felróható okból késedelembé esik Megrendelő késedelmi kötbérre jogosult azzal, hogy Megrendelő a kötbért meghaladó kárát is érvényesítheti. Késedelmes teljesítés esetén Tervező a késedelem minden napjára a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj alapján számított napi 1 % kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. A számított

késedelmi kötbér összege nem haladhatja meg a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 20 %-át. Amennyiben a Tervező késedelme meghaladja a 20 napot Megrendelő jogosult a jelen szerződéstől elállni, amely esetben Tervező a 9.5. pont szerinti meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.

- 9.2. Mennyiségileg, vagy minőségileg hibás teljesítés esetén Tervező a jótállási és szavatossági felelősségen túl, kötbér és kártérítési felelősséggel tartozik. A hibás teljesítési kötbér mértéke a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 1 %-a/nap a hiba felfedezésétől annak kijavításáig terjedő időre, amelybe nem számít bele a jelen szerződés 3.1. pontjában meghatározott kijavítási határidő. A számított hibás teljesítési kötbér összege nem haladhatja meg a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 20 %-át. Amennyiben tervező a jelen szerződés időtartama alatt 2 alkalommal hibásan teljesít oly módon, hogy azt a 8.5. pont szerinti póthatáridőben sem orvosolja, Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni, amely esetben Tervező a 9.4. pont szerinti meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.
- 9.3. Ha a Tervező fizetőképességében, pénzügyi helyzetében olyan lényeges változás következik be, amely a szerződés teljesítését veszélyezteti, Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. Felek ilyen lényeges fizetőképességben bekövetkező változásnak tekintik különösen, ha a Tervezővel szemben a szerződés teljesítésének időtartama alatt jogerőre emelkedett fizetési meghagyás, vagy bírósági határozat útján követelés érvényesítése van folyamatban, illetve csőd-, felszámolási-, vagy végrehajtási eljárást elrendelő jogerős határozat hatálya, vagy végelszámolás alatt áll. Amennyiben Tervező fizetőképességében a jelen bekezdésben foglaltak szerinti lényeges változás következik be, köteles Megrendelőt a körülmény bekövetkezésétől számított 8 napon belül írásban értesíteni.
- 9.4. Amennyiben a teljesítés a Tervezőnek felróható okból meghiúsul, a Tervező a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 30%-nak megfelelő meghiúsulási kötbér fizetésére köteles. Ebben az esetben hibás teljesítési és késedelmi kötbér felszámítására nincs lehetőség.

## **10. Szerzői jogok**

- 10.1. A Megrendelő a Ptk. 410. § (5) bekezdése folytán alkalmazandó 412. § (3) bekezdés a) pontja alapján a rendelkezés jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik.
- 10.2. A jelen szerződés alapján elkészült tervek tulajdonjoga, és felhasználási joga a megrendelő általi átvétellel, és a tervezési díj (5.1. pont) megfizetésével a Megrendelőre száll át. Azokon Megrendelő határozatlan idejű, területi korlátozás nélküli, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez, tovább jogot szerez a



Megrendelő az alkotás átdolgozására, többszörözésére. A tervezési díj (5.1. pont) tartalmazza a felhasználási jog fentiek szerinti Megrendelőre történő átruházásának ellenértékét is.

## 11. Szerződő felek együttműködése

- 11.1. Megrendelő köteles a Tervezőt minden olyan körülmény bekövetkezéséről haladéktalanul írásban tájékoztatni, amely a Tervező szerződés szerű teljesítését befolyásolhatja.
- 11.2. Tervező köteles írásban jelezni Megrendelő felé minden olyan körülmény felmerülését vagy változás bekövetkezését, amely
- veszélyezteti a tervezési feladatok határidőre történő befejezését,
  - a kivitelezési költségek becsült szintjének jelentős emelkedését idézheti elő,
  - a Megrendelőre bármilyen előre nem látható kötelezettséget, költséget vagy kockázatot róhat.

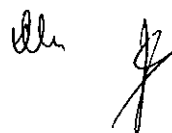
Tervezőnek a fenti eseteket kiváltó ok bekövetkezését követően haladéktalanul, de legfeljebb 5 napon belül – a várható következmények és a javasolt megoldási lehetőségek részletezésével – rendkívüli jelentést kell készítenie és benyújtania a Megrendelő részére.

## 12. Kapcsolattartás

- 12.1. A felek a Szerződéssel, annak teljesítésével kapcsolatos összes egymásnak adott nyilatkozatot, értesítést írásban (levél formájában) – utóbb a másik fél által kétségbe nem vonható módon elküldött – küldeményben kötelesek közölni az érintett, érdekelt féllel és ezt írásban visszaigazolni a szerződésben megadott címre.
- 12.2. A nyilatkozat jogilag akkor lép hatályba, amikor azt kikézbcsítették, vagy a nyilatkozat hatálybalépési időpontjában, bármelyik is a későbbi.
- 12.3. A jelen szerződésben foglalt bármely értesítés, küldemény, üzenet (élő)szóban, vagy telefax, telex, E-mail, Internet stb. útján is érvényes lehet, de szabályszerűen kézbesítettnek akkor minősül, ha azt utóbb (haladéktalanul) írásban is megerősítik, visszaigazolják.

A Tervező képviselőjének

Neve: Dulicz László  
Címe: 1034, Budapest, Szomolnok u. 14.  
Telefon száma: 06-1-250-5066



Telefax száma: 06-1-250-5066

E-mail címe: prourbe@prourbekft.hu

Meghatalmazásának köre az tervezési munkákkal kapcsolatban teljes körű.

A Megrendelő teljesítési igazolás kiadására jogosult képviselője:

Neve: Kerényi László Sándor (teljesítésigazolás), Hajnal Tünde (szakmai kérdések)

Címe: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

Telefon száma: Hajnal Tünde 06-30-774-1094

Telefax száma: 06-1-327-16-73

E-mail címe: tunde.hajnal@bkk.hu

### 13. Záró rendelkezések

13.1. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik mellékletei:

1. sz. melléklet: Műszaki leírás

2. sz. melléklet: Tervezői felelősségbiztosítási kötvény másolata

3. sz. melléklet: Felhatalmazó levél azonnali beszédési megbízásra

13.2. Jelen szerződés az utolsó aláírás napjával lép hatályba, és a szerződésben foglalt feladatok maradéktalan teljesítésével szűnik meg.

13.3. A Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő az Áht. 15/B. §-a, és a Kbt. 17/C. §, valamint 99/A. § (3) bekezdése alapján a szerződés adatait, illetve a szerződést nyilvánosságra hozza.

13.4. A szerződéskötéskor előre nem látható (az 1. számú mellékletben nem rögzített), de a tervezés során szükségessé váló tervezési munka, illetve egyéb ok esetén a felek a szerződést a Kbt. 303. §-ában rögzített feltételek fennállása esetén módosíthatják.

13.5. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Kbt., a Polgári Törvénykönyv, az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. Korm. rendelet, valamint az egyéb vonatkozó, hatályos jogszabályok rendelkezései irányadóak.

13.6. Tervező, illetve a Megrendelő a szerződéssel, illetve az annak alapján megkötött szerződésekkel kapcsolatban felmerült vitás kérdéseket elsősorban kölcsönös egyeztetés útján rendezik. Jogvita esetére - eltérő egyedi megállapodás hiányában - a pertárgy

értékétől függően a felek kikötik a Megrendelő székhelye szerint illetékes bíróság kizárólagos illetékességét.

13.7. Jelen szerződés egymással megegyező – tizenegy számozott oldalból álló – hat eredeti példányban készült. Felek a jelen szerződésben foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat elfogadják, és a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá.

Budapest, 2012. 03.12.....

**Megrendelő részéről:**

**Tervező részéről:**

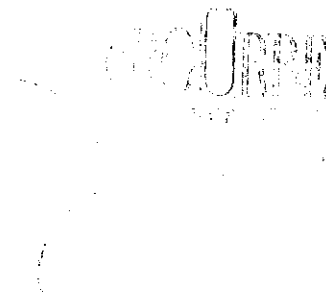
.....  
.....

**Somodi László**  
igazgató  
**BKK Budapesti Közlekedési Központ**  
**Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

**Bari László**  
igazgató

.....  
.....

**Dulicz László**  
ügyvezető  
**PRO URBE Mérnöki és Városrendezési**  
**Korlátolt Felelősségű Társaság**



.....  
Dr. Szutróly Gergely



.....  
Gaál Farkas



.....



**1. számú melléklet**  
**MŰSZAKI LEÍRÁS**

„Közlekedésbiztonsági intézkedések előkészítése érdekében Budapest X. és XVII. kerületében valamennyi szakágat magában foglaló útépitési és forgalomtechnikai kiviteli szintű engedélyezési tervek elkészítése”

## **Előzmények**

BKK Stratégiai, Fejlesztési és Beruházási Igazgatóság Közlekedésstratégiai Főosztályának 2011-re előirányzott stratégiai keret Közlekedésbiztonsági audit feladatcsomagján belül olyan, a tömegközlekedési hálózatot közvetlenül érintő, közlekedésbiztonsági beavatkozások megvalósítását kívánjuk előkészíteni, amelyek megvalósítására 2012-ben, illetve 2013-ban kerülhet sor.

## **A tervezési feladat leírása**

Tervezőnek az alább felsorolt helyszíneken kell megterveznie az autóbusszmegállókhöz kapcsolódó gyalogátkelőhelyek valamennyi szakágat magában foglaló útépitési és forgalomtechnikai engedélyezési-kiviteli terveit:

### 1. rész

**X. kerület Újhegyi út - Bányató utca**

**X. kerület Kápolna tér**

**X. kerület Keresztúri út 132. – Díszítő üzem,**

### 2. rész

**XVII. kerület Lőrinci út -**

- Helikopter út
- Szilárd utca
- Ady E. út,

**XVII. kerület Péceli út - Battonya utca,**

**XVII. kerület Péceli út - Rizskalász utca,**

**XVII. kerület Péceli út - Színes utca,**

**XVII. kerület Naplás utca - Diadal utca,**

A tervezési munka végén az ajánlattevőnek valamennyi szakágat magában foglaló útépitési és forgalomtechnikai engedélyezési-kiviteli tervet kell leszállítania.

1. A tervezési munka kezdetén forgalom számlálást kell végezni és a tervezőnek minden helyszínen külön-külön meg kell vizsgálnia a gyalogosközlekedési szokásokat, forgalom nagyságot és a baleseti adatokat, közvilágítási adottságokat és a vizsgálat alapján kell javaslatot tennie elsősorban a gyalogosok biztonságának a javítására és az általános közlekedésbiztonsági beavatkozásra. A javaslatot a megbízóval, a közút forgalomtechnikai kezelőjével és a területileg illetékes önkormányzattal egyeztetni kell.
2. Az érintett szervezetek véleményének ismeretében – Megbízó fog dönteni a közlekedésbiztonsági beavatkozás kialakításáról.
3. Amennyiben szükséges, a Tervező feladata a közvilágítási rendszer átépítésének, útpálya víztelenítésének és az elengedhetetlen járdaszakaszok megtervezése is.
4. A tervező feladata a közműtársaságokkal való egyeztetések lebonyolítása.
5. Az elkészült tervre Tervezőnek be kell szereznie a kivitelezéshez szükséges valamennyi hozzájárulást és engedélyt.
6. A tervezett megoldásokról fotós illusztráció és rövid ismertető anyag készítenő a BKK arculatához illeszkedve az ajánlatkérő iránymutatása szerint, A4-es kiadvány formátumban; illetve ezen kívül színes 2D-s tervrajzok is készítenőek, amelyek közérthetően mutatják be a tervezett megoldás lényeges elemeit és a változásokat.

### **Általános elvárások**

Az elkészítendő tervdokumentációnak tartalmaznia kell a következő dokumentumokat:

- útépitési és forgalomtechnikai helyszínrajzokat M 1:500 méretarányban a jelenlegi és a tervezett állapotról,
- részletrajzokat szükség szerint M=1:250; M=1:100, M=1:50 méretarányban,
- hossz-szelvényt csak abban az esetben, ha egy hosszú járdaszakasz kapcsolódik a gyalogos átkelőhöz,
- kereszt-szelvényeket,
- szükség szerint közműhelyszínrajzot,

- közmű tervezéssel kapcsolatos dokumentációt (közműegyeztetések elvégzéséről szóló dokumentumot, közmű adatbeszerzési dokumentumot, szükség esetén a tervezést elősegítő közműfeltárásról készült dokumentumot, közműgenplánt, és a közműpecsételést),
- ideiglenes forgalomtechnikai (forgalomkorlátozási) tervet,
- mennyiségyszámítást,
- árazott és árazatlan költségvetési kiírást,
- műszaki leírást,
- tervezői nyilatkozatot,
- tervjegyzéket,
- illusztráció és rövid ismertető anyag a tervezett kialakításról.

A kijelölt gyalogátkelőhelyeknél - annak szélességében, útcsatlakozásoknál a járda vonalában a szegélyszüllyesztéseket 2 cm-re be kell tervezni. Figyelni kell a meglévő aknafedlapokra, azok szüllyesztését, szintbehelyezését, szükség szerinti átépítését is tartalmaznia kell a költségvetési kiírásnak. A szüllyesztéseknél a járda esése nem lehet több 5 %-nál.

A kijelölt gyalogátkelőhelyeknél a szegélyszüllyesztések mellett a vakok- és gyengénlátók számára „segédkövek kiépítését” kell megtervezni.

A kiviteli terveken kérjük szerepeltetni az összes olyan eszközt, közművet, fát, amely a tervezési területen van, vagy a kivitelezés szempontjából fontos, illetve azokat, amelyek a gyalogos felületből területet foglalnak el.

### **A leszállítandó tervek példányszáma, formai előírások, felhasználási jogok**

A tervezőknek valamennyi terv dokumentációt papíron és digitálisan is le kell szállítania. A digitális formátumnak szerkeszthető és pdf. változatot is tartalmaznia kell.

A digitális tervek formai előírásai:

- A tervet digitális adathordozón, szabványos, szerkeszthető formában is mellékelni kell, DWG, DXF vagy DGD formátumban.
- A terveket HD 1972 Egységes Országos Vetületi (EOV) rendszerben kell elkészíteni, és fel kell tüntetni az alkalmazott vetületi és magassági rendszert.
- A vektoros fájlt vagy fájlokat strukturált rétegrenddel kell készíteni. Az egyes rétegekre, adatcsoportokra vonatkozó leírást, geometriai pontosságot, tartalmi (attribútum) pontosságot és aktualitást fel kell tüntetni.



A tervező az építési engedélyezési eljárás vagy gyalogátkelőhely létesítési engedély eljárás kezdeményezése előtt, az eljárások lefolytatására alkalmas egyeztetett terveket – a továbbiakban bírálati tervet – benyújtja közútkezelői hozzájárulásra Megbízónak **3 nyomtatott és 3 elektronikus** példányban.

Az esetlegesen szükséges javítások átvezetése után – a közútkezelői hozzájárulás birtokában, a tervező feladata a gyalogos átkelőhely kijelölési határozat, illetve szükség szerint a jogerős építési engedély, megszerzése.

A jogerős építési- és egyéb szükséges engedéllyel rendelkező, kiviteli terv szintű engedélyezési terveket **6 nyomtatott és 6 elektronikus** példányban is le kell szállítani. Megbízó az elkészült tervdokumentáció felhasználási és átruházási jogát is meg kívánja szerezni.

#### **Szükséges egyeztetések:**

A tervező legalább két alkalommal (tervezési munka kezdetekor és a bírálati tervek elkészültét követően) köteles dokumentáltan egyeztetni a következő szervezetekkel:

- BKK Budapesti Közlekedési Központ
- BKK Közút Zrt.
- BFFH Városüzemeltetési Főosztály
- BKV Zrt.
- Érintett Kerületi Önkormányzat
- Minden egyéb szervezettel, akik bevonása a tervek elkészítéséhez és engedélyeztetésének lebonyolításához szükséges

A tervezési munka kezdetekor az egyeztetéseket a tervező által javasolt műszaki megoldásokról szükséges lefolytatni, a bírálati tervek esetén pedig értelemszerűen a kész tervekkel kapcsolatos véleményeket, észrevételeket kell összegyűjteni.

## **A tervezési területekhez tartozó egyedi elvárások, információk**

### **X. kerület Újhegyi út Bányató utca**

A helyszín szerepel az útfelújítási programban, amelynek keretében egy új buszmegálló pár és a kapcsolódó járdaszakaszok kiépítésének tervei elkészültek. A gyalogátkelőhely terveit útfelújítási munkák kiegészítéseként azok figyelembevételével kell megtervezni. Fontos feladat a világítás vizsgálata és megerősítésének megtervezése.

Adatszolgáltatás tekintetében kontakt a X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Főépítész Iroda.

### **X. kerület Kápolna tér**

A tér felújítása elkészült, de az útfelújítás keretében nem épülhetett meg a Kápolna utca becsatlakozásánál a buszmegállóhoz tartozó gyalogátkelőhely. A tervezés célja a hiányzó kapcsolat pótlása.

Adatszolgáltatást a X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Főépítész Iroda ad.

### **X. kerület Keresztúri út 132. – Díszítő üzem,**

A tervezés célja a két szemben lévő buszmegálló környezetében a biztonságos gyalogoskapcsolat létrehozása. Vizsgálni kell az autóbusz megállók áthelyezésének szükségességét is. A buszmegállókhoz tartozó BKV utasforgalmi adatok a tervezéshez rendelkezésre állnak.

### **XVII. kerület Lőrinci út**

- Helikopter út
- Szilárd utca
- Ady E. út,

Feladat a gyalogos kapcsolatok felülvizsgálata és az autóbuzsmegállók valamint az iskola biztonságos megközelítésének kialakítása a Lőrinci út keresztezésével. A felülvizsgálatnak ki kell terjednie a Helikopter úti csomópontrendszer elsőbbségi viszonyaira is. A Szilárd utcánál és az Ady E. útnál a BKK-Közút 2011. 11. hó 10.-én illetve 11.-én elvégezte a gyalogosátkelőhely kijelöléséhez szükséges forgalomszámlálást, az adatok a tervezéshez rendelkezésre

állnak. A gyalogátkelőhely kijelölését a tervezőnek a korábban felsoroltakon kívül az érintett iskola vezetőjével is egyeztetnie kell.

**XVII. kerület Péceli út - Battonya utca,**

Vizsgálni kell a gyalogoskapcsolatok biztonságát és az autóbusz megálló áthelyezésének lehetőségét is.

**XVII. kerület Péceli út - Rizskalász utca,**

A tervezés célja a két szemben lévő buszmegálló összekötése, járdakapcsolatok kialakításának megoldásával.

**XVII. kerület Péceli út - Színes utca,**

A tervezés célja a buszmegállópár összekötése járdakapcsolatok kialakításának megoldásával.

**XVII. kerület Naplás utca - Diadal utca,**

A tervezés célja a buszmegállópár összekötése, a gyalogos kapcsolatok rendezése. A vizsgálatokat a csomópont egészére ki kell terjeszteni.



# Biztosítási kötvény módosítása

Szakmai felelősségbiztosítás

## Szerződő :

PRO URBE Mérnöki Kft.

Budapest  
Szomolnok utca 14. /1/3  
1034

Kötvényszám : 755100513006000

Ügyfélszám : 18082816

A biztosítás közvetítőjének neve :

GAJDOS LÁSZLÓ ÉS TÁRSA KFT

Közvetítőjének szervezeti egysége :

Budapest 4 Alkusz Értékesítési Fiók

1132 Budapest

Váci út 36-38.

Tel.: 451-3847

Az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálat :

Óbudai Ügyfélszolgálat

1033 Budapest

Flórián tér 6-9.

Tel.: (40) 200-250

A biztosítás kezdete : 1992. március 01.

A módosítás érvényessége : 2012. március 01.

A biztosítás következő évfordulója : 2013. március 01.

## A biztosítás határozatlan tartamú.

A biztosítási szerződést a szerződő felek a biztosítás évfordulójára 30 napos felmondási határidővel felmondhatják. Amennyiben a felmondással a szerződő felek egyike sem él, úgy a biztosítási szerződés egy évvel, illetve a további évekre vonatkozóan mindig egy-egy évvel a biztosítási évfordulóval automatikusan meghosszabbodik.

## Vonatkozó biztosítási feltételek :

A fedezetenkénti és/vagy tevékenységenkénti biztosítási összegek nem adódnak össze. A biztosító kártérítést az egyes fedezetek és/vagy tevékenységek szerint feltüntetett mértékben teljesít. A szerződés egészére vonatkozó kifizetés nem haladhatja meg a legnagyobb biztosítási összeget.

Biztosított tevékenységek az ajánlaton feltüntetettek szerint.

## Biztosított fedezetek :

Építész- és építőmérnöki felelősségbiztosítás

Éves díj : 248. 650 Ft

Fizetendő díj

Évente : 248. 650 Ft

Fizetési mód : Átutalás díjértéssel

Oldalszám : 2

Kötvényszám : 755100513006000

Ügyfélszám : 18082816

**Biztosított fedezetek :**

**Építész- és építőmérnöki felelősségbiztosítás**

Vonatkozó biztosítási feltételek :

Építész- és Építőmérnöki Felelősségbiztosítás Feltételei (ÉTSZF)

Biztosított tevékenység

**Biztosítási összeg**

Építmények építészeti-műszaki tervezése

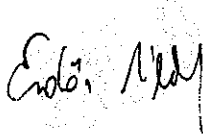
Kárkifizetési limit évente

50. 000. 000 Ft

Kárkifizetési limit káronként

5. 000. 000 Ft

Budapest , 2012. március 02.



Generali-Providencia Biztosító Zrt.